|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | LAWH-I-ARD-I-BÁ (Tablet of the Land of Bá) | **لوح ارض با** |
| 1 | PRAISE be to Him Who hath honoured the Land of Bá [1](http://reference.bahai.org/en/t/b/TB/tb-17.html" \l "fn1%23fn1) through the presence of Him round Whom all names revolve. All the atoms of the earth have announced unto all created things that from behind the gate of the Prison-city there hath appeared and above its horizon there hath shone forth the Orb of the beauty of the great, the Most Mighty Branch of God—His ancient and immutable Mystery—proceeding on its way to another land. Sorrow, thereby, hath enveloped this Prison-city, whilst another land rejoiceth. Exalted, immeasurably exalted is our Lord, the Fashioner of the heavens and the Creator of all things, He through Whose sovereignty the doors of the prison were opened, thereby causing what was promised aforetime in the Tablets to be fulfilled. He is verily potent over what He willeth, and in His grasp is the dominion of the entire creation. He is the All-Powerful, the All-Knowing, the All-Wise. | هُو اللّه تعالی شأنه العظمة و الاقتدار حمداً لمن تشرّف ارض البآء بقدوم من طاف حوله الاسماء بذلک بشّرت الذّرّات کلّ الممکنات بما طلع و لاح و ظهر و اشرق و خرج من باب السّجن و افقه شمس جمال غصن اللّه الاعظم العظيم و سرّ اللّه الاقوم القديم متوجّهاً اِلی مقام آخر بذلک تکدّرت ارض السّجن و فرحت اخری تعالی تعالی ربّنا فاطر السّمآء و خالق الاشياء الّذی بسلطانه فتح باب السّجن ليظهر ما انزله فی الالواح من قبل انّه لهوالمقتدر علی ما يشاء و فی قبضته ملکوت الانشاء و هو المقتدر العليم الحکيم |
| 2 | Blessed, doubly blessed, is the ground which His footsteps have trodden, the eye that hath been cheered by the beauty of His countenance, the ear that hath been honoured by hearkening to His call, the heart that hath tasted the sweetness of His love, the breast that hath dilated through His remembrance, the pen that hath voiced His praise, the scroll that hath borne the testimony of His writings. We beseech God—blessed and exalted be He—that He may honour us with meeting Him soon. He is, in truth, the All-Hearing, the All-Powerful, He Who is ready to answer. | طوبی ثمّ طوبی لارض فازت بقدومه ولعين قرّت بجماله ولسمع تشرّف باصغاء ندائه ولقلب ذاق حلاوة حبّة و لصدر رحب بذکره و لقلم تحرّک علی ثنائه و للوح حمل آثاره نسئل اللّه تبارک و تعالی بان يشرّفنا بلقائه قريباً انّه هو السّامع المقتدر المجيب . |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |